

自主獨立的另一條出路，BBC Trust 與 S4C 簽訂「治理與問責協議書」

研究發展部門 副研究員 李彥 2011.10

根據岩花館在 2011 年年初登載之「英國威爾斯語電視服務S4C預算爭議落幕<sup>1</sup>」一文，S4C於 2010 年年底與BBC簽訂《BBC與S4C策略夥伴關係協議書》，讓原本預算調整政策的爭議宣告落幕。S4C與BBC除獲得未來得以合作的基礎外，S4C亦開始與行政主管機關BBC Trust開啓進一步的對話。同年 10 月，就在 BBC總經理Mark Thompson遞交Delivery Quality First精實方案後<sup>2</sup>，威爾斯族群電視台S4C也在 10 月 24 日與BBC Trust簽訂治理與問責協議書，讓S4C未來的營運有了指標性的發展。



S4C網站掠影，網址：[http://www.s4c.co.uk/hafan/e\\_index.shtml](http://www.s4c.co.uk/hafan/e_index.shtml)

## 彭定康的公開信

就在協議書簽訂之前，BBC Trust 董座彭定康公佈一封致 S4C 主席的信件。信中首先提到，與 S4C 簽署的治理與問責協議書，其主軸乃是奠基於 2011 年 6 月 BBC Trust 與 S4C 多次的討論協商會議而來。

其次，由於 S4C 的經費未來將出自 BBC 執照費，因此彭定康亦在信中提及

<sup>1</sup> 請參考：<http://rnd.pts.org.tw/p2/2011/02/S4C%20Bugget.pdf>

<sup>2</sup> 請參考：[【BBC 提出DQF精實方案，預估 2017 年將裁員 2000 人】](#)

執照費挹注的時間點將始於 2013 年。2013 年至 2014 年的經費為 7,630 萬英鎊，2014 年至 2015 年的經費為 7,600 萬英鎊，2015 年至 2016 年經費為 7,525 萬英鎊，2016 年至 2017 年經費為 7,450 萬英鎊。由於 BBC Trust 須評量執照費的使用效益，因此信中表示，未來 S4C 未來也須接受 BBC Trust 評鑑。倘若要開發新型態的服務，也不排除得接受公共價值評量系統的檢測。

在營運方面，爲了避免節目資源重複使用，BBC Wales 未來將減少威爾斯語節目之製作，S4C 則保有原有的節目製作能量。彭定康表示，BBC Wales 與 S4C 之間的合作模式，在於讓 S4C 獨立自主的前提下，藉由兩電視台的密切合作，藉以強化威爾斯語的服務。

### 關於「S4C 治理與問責協議書」(S4C Governance and Accountability)

「S4C 治理與問責協議書」共有五個章節，包括：「董事會之組成」、「營運協議」、「S4C 的管理架構」、「營運經費」及「問責制度」，各章節以摘要列點的形式陳述，本文說明如下：

#### 一、董事會之組成

S4C的董事會未來將會重新改選。人數方面，包括董事長共有 9 人，董事長未來將Secretary State指派。其他的董事成員，則須透過遴選小組指派，遴選小組的成員則來自BBC Trust、S4C、DCMS及威爾斯政府所推舉之代表。另外， BBC Trust或可推舉一位威爾斯代表進入S4C董事會<sup>3</sup>。

#### 二、營運協議

在現有的營運協議一節中，並無詳細說明 S4C 的營運目標及擔負的問責制度，未來則會公開營運協議章節，將會透過公聽與公開諮詢吸收外部意見後，再充實並訂定章節內容。本章節亦明文保障 S4C 在營運及節目製作的獨立，但 BBC

<sup>3</sup> 原文爲：The BBC Trust member for Wales may be one of the members, if the Trust wishes.

Trust 則確認為 S4C 未來營運目標、績效表現的考核單位。

### 三、S4C 的管理架構

S4C 的管理團隊將由 S4C 董事會指派，不會有任何 BBC 經營團隊的成員參與其中。但未來 S4C 需要與 BBC Wales 的經營團隊定期召開工作會議，會議主持人由 S4C 的與 BBC Wales 的總經理（總裁）輪流擔任，藉以審視兩個團隊的合作效率。

### 四、營運經費

S4C 未來的營運經費來源共有三類，包括：BBC 執照費、英國政府補助，及廣告收入。BBC 執照費則從 2013 年至 2017 年陸續挹注。

### 五、問責制度

未來 S4C 須依照 BBC Trust 所設立的問責制度進行績效評量。評量報告則會遞交 Secretary of State 及國會，報告結果也會公佈外界知曉。有趣的是，BBC 執照費的捐贈年限以 6 年為一個單位，這個時間點正好是其執照費凍結的時限。是否執照費會有解凍的可能？又或者解凍後的執照費，又會改變原先挹注 S4C 的整體經費，值得持續保持觀察。其次，目前英國公廣媒體已有 2 個服務威爾斯族群的電視頻道，包括 S4C 及 BBC Wales。2 個電視頻道簽署協議後的分工表現如何，且 S4C 強調的自主獨立是否真不受影響，則為另一個值得關注的議題。

### 參考資料

BBC and S4C agree future S4C governance

[http://www.bbc.co.uk/bbctrust/news/press\\_releases/october/s4c\\_governance.shtml](http://www.bbc.co.uk/bbctrust/news/press_releases/october/s4c_governance.shtml)

S4C GOVERNANCE AND ACCOUNTABILITY

[http://www.bbc.co.uk/bbctrust/assets/files/pdf/our\\_work/s4c\\_governance/s4c\\_governance.pdf](http://www.bbc.co.uk/bbctrust/assets/files/pdf/our_work/s4c_governance/s4c_governance.pdf)

S4C should match BBC Wales savings, proposes Trust

<http://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-15436951>